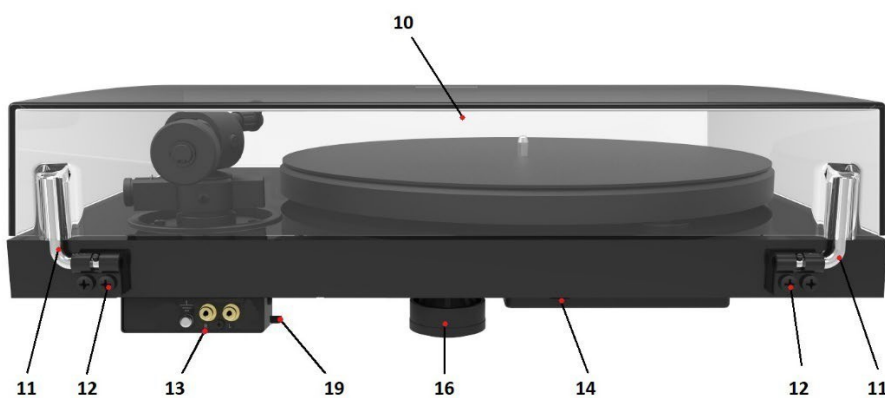
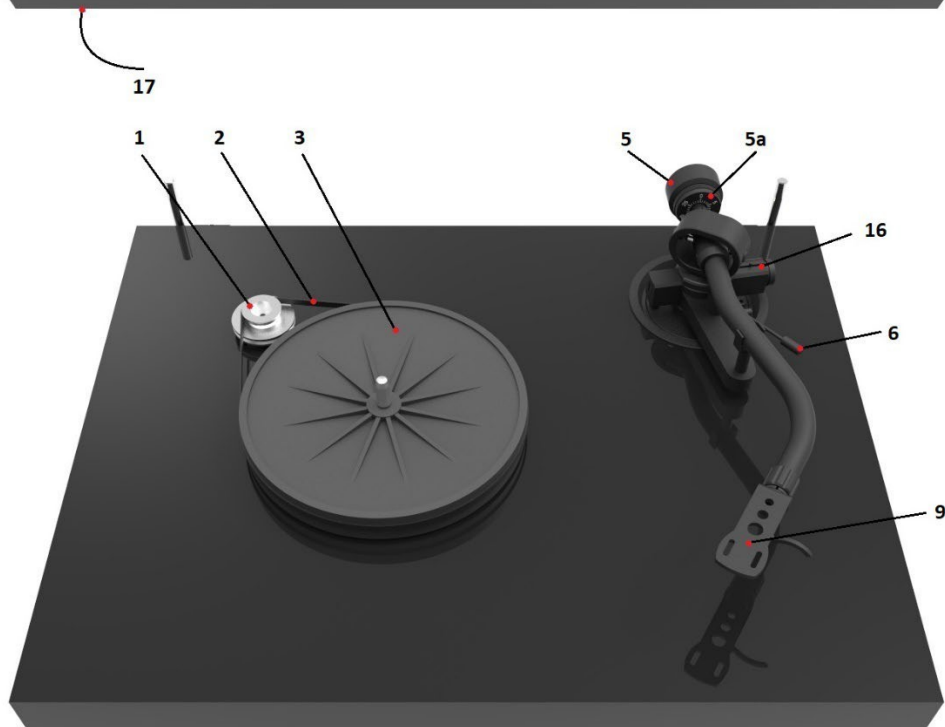
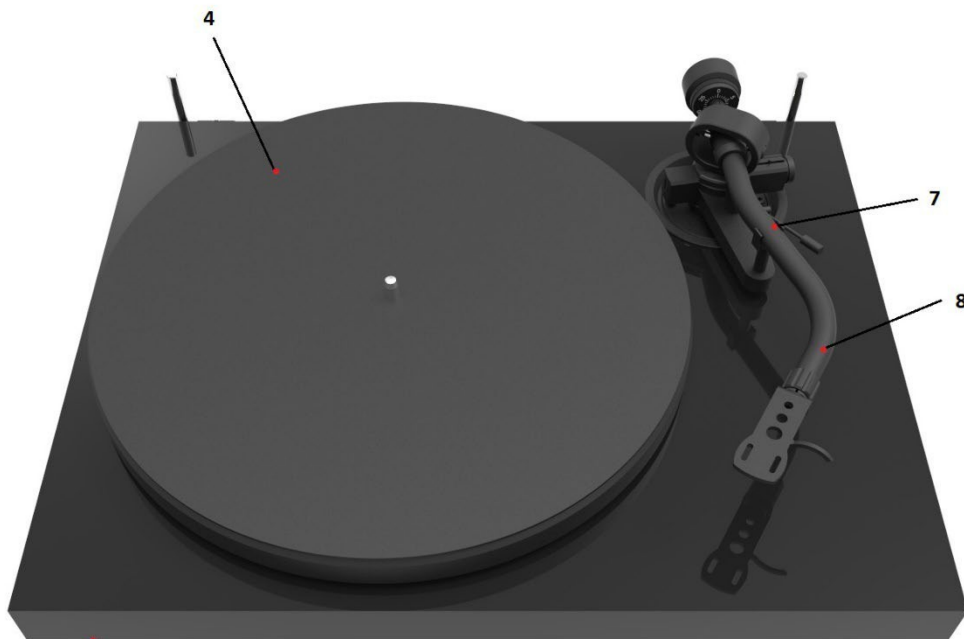
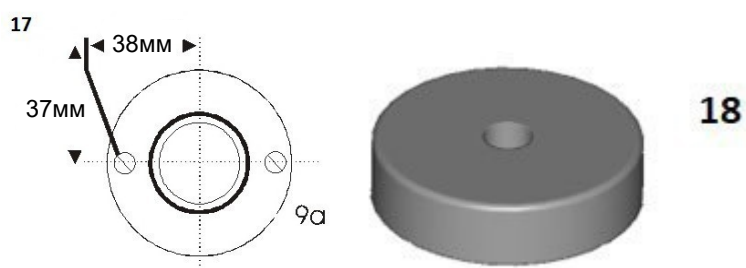




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**Debut S Phono**





## Pro-Ject Debut S Phono

### Элементы управления, компоненты и соединения

- (1) Двигатель со ступенчатым приводным шкивом
- (2) Приводной ремень
- (3) Субдиск
- (4) Опорный диск и шумоснижающая подложка
- (5) Противовес тонарма (5а) Шкала прижимной силы
- (6) Рычаг подъема тонарма
- (7) Стойка тонарма и съемный транспортный фиксатор
- (8) Трубка тонарма с шеллом, крепление типа SME
- (9) Съемный алюминиевый шелл
- (10) Крышка
- (11) Штифты крышки
- (12) Крепления штифтов
- (13) Выход Phono и заземление
- (14) Гнездо питания
- (15) Шкала настройки магнитного антискейтинга
- (16) Ножки с TPE-демпфированием
- (17) Переключатель скорости
- (18) Адаптер для «синглов»
- (19) Переключение режимов Phono и Line  
Сигнальный кабель Connect IT E RCA (не показан на рисунке)

Уважаемые меломаны,

Благодарим за приобретение проигрывателя Pro-Ject Audio.

Для достижения максимальной производительности и надежности вашего проигрывателя внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации.



*Предупреждение об опасности для пользователя, устройства или о возможном неправильном использовании.*



*Важная информация.*

Следующие инструкции по регулировке картриджа приводятся для тех случаев, когда картридж заменяется на другую модель позднее.

Соблюдайте осторожность при сборке и настройке проигрывателя: мелкие детали могут потеряться, если не установить их в нужное место. Перед началом сборки ознакомьтесь с перечнем деталей, приведенных выше и пронумерованных на чертеже.

## Инструкции по технике безопасности



*Блок питания предназначен для подключения устройства к электросети и отключения устройства от электросети. Убедитесь, что доступ к разъему питания всегда открыт. Придерживайте розетку при отсоединении провода питания. Никогда не дотрагивайтесь до провода питания мокрыми или влажными руками.*

*Избегайте попадания жидкости внутрь устройства. Никогда не ставьте какие-либо предметы с водой, например, цветочные вазы, на устройство или возле него. Не проливайте жидкость на устройство. Не располагайте открытые источники огня, например, зажженные свечи, на устройстве или около него. Изделие не предназначено для использования в сырых или влажных помещениях, вблизи ванн, раковин, бассейнов и т.п.*

*Во избежание риска удущья не давайте пакеты детям.*

## Настройка

Проигрыватель поставляется в частично разобранном виде для безопасной транспортировки. Осторожно извлеките все детали из транспортной коробки.

Убедитесь, что поверхность, на которой вы будете использовать тонарм, является ровной (используйте спиртовой уровень). Снимите транспортный фиксатор (7) с тонарма. Храните его в оригинальной упаковке для возможности дальнейшей транспортировки.

Закрепите приводной ремень (2) вокруг субдиска (3) и канавки приводного шкива (1) с меньшим диаметром. Избегайте попадания влаги или жира на ремень, т.к. это негативно влияет на функциональность и снижает срок службы ремня. Используйте салфетки для удаления следов масла или жира с наружной стороны опорного диска и ремня. Поместите диск (4) с фетровым матом на шпindel субдиска (3).

## Регулировка прижимной силы картриджа

Противовес (5) из комплекта поставки подходит для звукоснимателей массой 5 - 11 г (груз № 85).

Осторожно проталкивайте противовес (5), сдвигая его к дальнему концу трубки тонарма (8) так, чтобы шкала прижимной силы (5а) указывала на переднюю часть проигрывателя. Опустите рычаг и расположите тонарм так, чтобы картридж оказался между опорой и диском. Осторожно поворачивайте противовес (5) до тех пор, пока трубка тонарма не будет отбалансирована. Тонарм должен возвращаться в отбалансированное положение после подъема или опускания. Регулировка должна быть выполнена осторожно. Если на картридже имеется защитная крышка, не забудьте снять ее.

После того, как тонарм будет правильно отбалансирован, верните его на опору. Держите противовес (5), не двигая его, и аккуратно вращайте кольцевую шкалу прижимной силы (5а). Убедитесь, что баланс тонарма сохранен. Поверните противовес против часовой стрелки (см. спереди) для регулировки прижимной силы согласно рекомендациям производителя картриджа. Одно деление на шкале равно 1 мН (=0,1 г / 0.1 грамм-сила) прижимной силы.



*Примечание: Отрегулируйте прижимную силу перед настройкой силы антискейтинга. Рекомендуемая прижимная сила для звукоснимателя Sumiko Rainier равна 20 мН.*

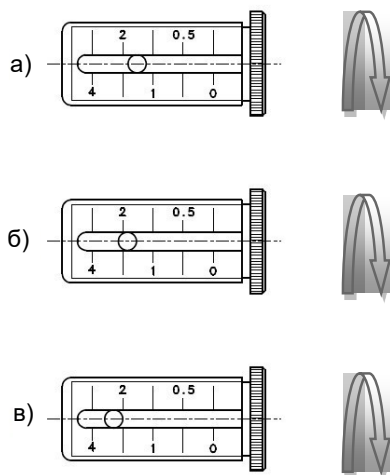
## Регулировка силы антискейтинга

Силу антискейтинга нужно отрегулировать в соответствии с прижимной силой тонарма.

Механизм антискейтинга настраивается в диапазоне от 0 до 5 г. Сила антискейтинга должна соответствовать прижимной силе тонарма. Поверните против часовой стрелки механизм регулировки антискейтинга, чтобы увеличить силу антискейтинга.

Три примера механизма магнитного антискейтинга:

- а) Прижимная сила – **1,5 г** → Сила антискейтинга **1,5 г**
- б) Прижимная сила – **1,7 г** → Сила антискейтинга **1,7 г**
- в) Прижимная сила – **2,3 г** → Сила антискейтинга **2,3 г**



## Подключение к усилителю

Проигрыватель оснащен позолоченными гнездами RCA (13), имеется возможность выбора между режимами Phono и LINE. Если активен режим LINE OUT, можно использовать линейный аудиовход (например, AUX, CD, Tuner, Tape, Video) вашего усилителя. Если активен режим PHONO OUT, можно использовать ваш фонокорректор или соответствующий вход усилителя (обычно маркируется как Phono).



Правильно подключайте левый и правый каналы. Правый канал обычно имеет красную маркировку, а левый – черную или белую. Правильные сведения указаны в руководстве к вашему усилителю. Заземляющий провод тонарма нужно подключить к заземляющей клемме на усилителе (если таковая имеется). Для дополнительной информации о фонокорректорах Pro-Ject посетите сайт [www.projectaudio.ru](http://www.projectaudio.ru)



*Рекомендуемый нагрузочный импеданс для предустановленного картриджа равен 47 кОм/вход MM*

## Подключение к сети питания

В комплект проигрывателя входит универсальный блок питания с 3 заменяемыми переходниками, подходящими для сетевых розеток разных стран. Выберите правильный адаптер для вашей страны и установите его на блок питания.

Перед подключением блока питания к электросети вставьте низковольтную вилку блока питания в розетку (14) на задней части проигрывателя.

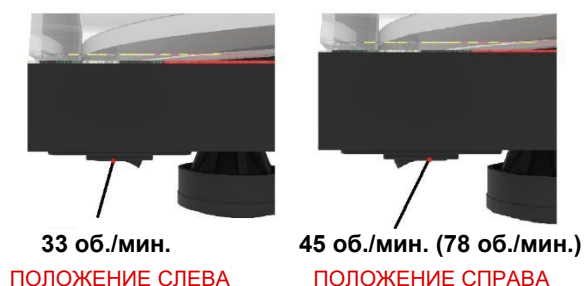
## Установка крышки

Осторожно поставьте крышку (пылезащитная крышка 10) на штифты и отрегулируйте винты (12) так, чтобы крышка оставалась открытой в том положении, в котором вам нужно, но чтобы крышка не открывалась слишком туго.

## Включение, выключение и изменение скорости воспроизведения

Проигрыватель оборудован трехпозиционным переключателем для включения, выключения и электронного переключения скорости. Для проигрывания пластинок со скоростью 33 об./мин. нажмите переключатель (17) на левой стороне проигрывателя. Для проигрывания пластинок со скоростью 45 об./мин. переведите переключатель (17) вправо. Для проигрывания пластинок со скоростью 78 об./мин. снимите плоский пассик и закрепите круглый пассик вокруг субдиска (3) и канавки приводного шкива (1) большего диаметра. Для этого снимите опорный диск (4).

После установки круглого пассика переведите выключатель ON/OFF вправо, при этом будет выбрана скорость воспроизведения 78 об/мин.



## Полезные советы

Проигрыватель следует располагать на не резонирующей поверхности, например из дерева или MDF во избежание вибраций и окраски звучания.

## Регулировка азимута

\*\* Игла картриджа должна быть в вертикальном положении в канавке пластинки для правильного считывания звуковой информации.

Небольшой винт на подшипнике тонарма позволяет скорректировать азимут, если игла установлена не точно перпендикулярно к корпусу картриджа (что случается достаточно часто).

Ослабьте винт так, чтобы можно было вращать трубку тонарма, не применяя силу. Внимание: не извлекайте винт полностью!

С помощью хорошего увеличительного стекла отрегулируйте иглу до строго вертикального положения в канавке (т.е. перпендикулярно к поверхности пластинки). В идеале оно должно соответствовать параллельности верхней поверхности картриджа и поверхности пластинки.

По достижении желаемого вертикального положения иглы аккуратно завинтите винт обратно.





*Примечание: Ни при каких обстоятельствах не регулируйте трубку тонарма, пока игла находится в канавке! Это может нанести непоправимый вред подвеске кантилевера! При любой настройке поднимайте тонарм, а после настройки опускайте его для проверки.*

## Установка и подключение картриджа

\*\* К проигрывателю подойдут все картриджи с полудюймовым расстоянием между монтажными отверстиями.

Не снимая защитный кожух, прикрепите картридж к шеллу, используя винты, входящие в комплект картриджа, и вставляя один винт в каждое отверстие шелла (20). Не затягивайте винты.

Соедините провода тонарма с выводами головки звукоснимателя следующим образом:

белый	левый положительный канал (L+)
красный	правый положительный канал (R+)
зеленый	правый возвратный канал (R-)
синий	левый возвратный канал (L-)

Максимально возможное качество звука проигрывателя может быть достигнуто только при правильной регулировке картриджа. Для достижения надлежащей работы рекомендуем использовать специальные инструменты, например установочный шаблон Pro-Ject Align It.

Если вы не уверены в том, как выполнить регулировку картриджа, рекомендуем вам обратиться за помощью в специализированный Hi-Fi-салон.



*Примечание: Регулировка головки и тонарма требует максимального внимания во избежание повреждения головки или подшипников тонарма. Если вы не уверены, какие действия и меры предосторожности нужно предпринять, поручите данную задачу специалисту.*

## Техническое обслуживание и очистка

Ваш проигрыватель практически не нуждается в регулярном техническом обслуживании. Вытирайте пыль слегка влажной антистатической тканью. Не используйте сухую ткань, т.к. она создает статическое электричество, которое притягивает еще больше пыли! Антистатические чистящие средства продаются в специализированных магазинах; используйте их с осторожностью во избежание повреждения резиновых деталей. Во избежание повреждений перед техническим обслуживанием или очисткой рекомендуем одеть колпачок для иглы.

Если проигрыватель не используется в течение долгого времени, приводной ремень можно снять во избежание неравномерного растяжения.



*Перед проведением технического обслуживания всегда отключайте проигрыватель от электросетей!*

## Технические характеристики Pro-Ject Debut S Phono / Pro-Ject 8.6 S-DH

Номинальная скорость	33/45 об./мин. *** опционально 78 об./мин.
Точность скорости	33: ±0.70%      45: ±0.60%
Коэффициент детонации	33: ±0.19%      45: ±0.17%
Соотношение сигнал/шум	68 дБ
Эффективная масса тонарма	8 г
Эффективная длина тонарма	8.6 " (218.5 мм)
Заход	18,5 мм
Энергопотребление	4 Вт / 0 Вт в режиме ожидания
Внешний блок питания	15В / 0 – 0.8 мА постоянного тока (установлен на 0,5 мА), универсальный блок питания
Размеры (Ш x В x Г)	415 x 118 x 320 мм, с открытой крышкой 415 x 365 x 405 мм
Масса	5,6 кг
Размеры в упаковке (Ш x В x Г)	488 x 235 x 393 мм
Вес в упаковке	8,0 кг

## Технические характеристики ММ-картриджа Sumiko Rainier

Частотный диапазон	15-25.000 Гц
Разделение каналов	25 дБ/1 кГц
Напряжение на выходе	5 мВ
Рекомендованное выходное сопротивление	47 кОм / подключение усилителя – ММ-вход
Податливость иглы/тип иглы	10×10-6 см/дин. при 100 Гц — эллиптическая заточка
Рекомендуемая прижимная сила	20 мН
Вес	6.5 г

## Технические характеристики фонокорректора MM

Усиление	32 дБ
Стандартное выходное напряжение	200 мВ/1 кГц при входе 5 мВ/1 кГц
Входной импеданс	47 кОм/100 пФ
Уровень шума:	-68 дБ
Точность RIAA коррекции	20 Гц - 20 кГц / макс. 0,5 дБ

## Возможное неправильное использование и неисправности

Проигрыватели Pro-Ject выполнены по высочайшим стандартам и подвергаются строгому контролю качества перед выходом в продажу. Возможные неисправности не обязательно связаны с браком материала или производства, а могут быть вызваны неправильным использованием или нежелательными условиями использования. Ниже прилагается список основных ошибок в использовании и их признаки.

### Диск не поворачивается, несмотря на то, что устройство включено:

- Устройство не подключено к сети.
- В розетке отсутствует напряжение.
- Приводной ремень установлен неправильно или сдвинут.

### В одном канале или в обоих каналах отсутствуют сигналы:

- Нет контакта сигнала между картриджем и внутренним проводом тонарма, либо между картриджем и усилителем. Это может произойти вследствие неисправности штекера, провода или пайки, либо ненадежного соединения штекера и разъема.
- На усилителе не выбран вход Phono. Усилитель не включен.
- Усилитель или колонки неисправны или у них отключен звук.
- Отсутствует соединение с колонками.

### Сильный шум на входе phono:

- Отсутствует заземление картриджа или тонарма, либо кабеля тонарма до усилителя, или петля заземления.

### Искаженный или неоднородный звук с одного или обоих каналов:

- Проигрыватель подключен к неверному входу усилителя, либо переключатель MM/MS установлен в неправильное положение. Повреждена игла или кантилевер.
- Неверная скорость вращения диска; перерастяжение или загрязнение приводного ремня; подшипник диска не смазан, загрязнен или поврежден.

## Обслуживание

При возникновении проблем, которые вы не можете устранить или определить причину, используя вышеизложенную информацию, свяжитесь с вашим дилером для консультации. Если проблема все равно не может быть решена, устройство следует отправить дистрибьютору в вашей стране.

Гарантийный ремонт осуществляется только в том случае, если устройство возвращается правильно упакованным. По этой причине рекомендуем не выбрасывать оригинальную упаковку.

Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасным образом разобран и правильно упакован и помещен в оригинальную упаковку в соответствии со схемами на последней странице настоящего руководства пользователя. Снимите и отдельно запакуйте следующие детали: крышка (10), противовес (5), опорный диск (4) и ремень (2). Оденьте защитную крышку картриджа. Перед упаковкой проигрывателя установите транспортный фиксатор тонарма (7).

## Гарантия



*Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих правил использования и/или транспортировкой без оригинальной упаковки. Любые модификации или изменения какой-либо части продукта нелегальным персоналом освобождают производителя от любой ответственности по гарантии и защите прав потребителя.*

PRO-JECT – зарегистрированная торговая марка  
X. Лихтенеггера.

Это руководство было составлено:  
Pro-Ject Audio Systems .

Авторское право © 2023. Все права защищены.

Информация была правильной на момент передачи в печать. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления на собственное усмотрение в соответствии с текущим процессом технической разработки.



